

No. 29710

**GERMANY
and
HAITI**

**Agreement concerning financial cooperation—*Project
“studies and experts fund IV”*. Signed at Port-au-Prince
on 11 June 1991**

Authentic texts: German and French.

Registered by Germany on 23 March 1993.

**ALLEMAGNE
et
HAÏTI**

**Accord de coopération financière — *Projet « fonds d'études et
d'experts IV »*. Signé à Port-au-Prince le 11 juin 1991**

Textes authentiques : allemand et français.

Enregistré par l'Allemagne le 23 mars 1993.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF HAITI CONCERNING FINANCIAL COOPERATION (PROJECT “STUDIES AND EXPERTS FUND IV”)

The Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Haiti,

In the spirit of the friendly relations existing between the Federal Republic of Germany and the Republic of Haiti,

Desiring to strengthen and enhance these friendly relations through financial cooperation as partners,

Aware that the maintenance of these relations constitutes the basis of this Agreement,

Intending to contribute to social and economic development in Haiti,

Have agreed as follows:

Article 1

The Government of the Federal Republic of Germany shall enable the Government of the Republic of Haiti to obtain from the Kreditanstalt für Wiederaufbau (Development Loan Corporation), Frankfurt am Main, a financial contribution of up to DM 3,000,000 (three million deutsche mark) for the project “Studies and Experts Fund IV”.

Article 2

Utilization of the amount specified in article 1 and the terms and conditions on which it is made available shall be governed by the contract to be concluded between the Kreditanstalt für Wiederaufbau and the recipient of the financial contribution. This contract shall be subject to the laws and regulations applicable in the Federal Republic of Germany.

Article 3

The Government of the Republic of Haiti shall exempt the Kreditanstalt für Wiederaufbau from all taxes and other fiscal charges levied in Haiti in connection with the conclusion and execution of the contract referred to in article 2.

Article 4

The procedure for awarding service contracts for the purpose of implementing the project specified in article 1 shall be governed by the financing contract to be concluded between the Kreditanstalt für Wiederaufbau and the Republic of Haiti.

¹ Came into force on 11 June 1991 by signature, in accordance with article 6.

Article 5

In so far as German experts are sent on mission to the Republic of Haiti under the project referred to in this Agreement, the provision of the Agreement of 25 April 1978 between the Federal Republic of Germany and the Republic of Haiti concerning technical cooperation shall apply to those experts and their families.

Article 6

This Agreement shall enter into force on the date of its signature.

DONE at Port-au-Prince on 11 June 1991 in duplicate, in German and French, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Federal Republic of Germany:

KARL-OTTO KÖNIG
Chargé d'affaires a.i.

For the Government
of the Republic of Haiti:

MARIE DENISE FABIEN JEAN-LOUIS
Minister for Foreign Affairs and Worship
